

**Misión Todos los Santos y Santas
All Saints' Mission
(Episcopal)
Calle Plinio Peterson 557, Vieques, Puerto Rico 00765
www.iglesiatodoslossantos.org
Email: todoslossantos@episcopalpr.org
(917) 697-7056**

Te damos una cordial bienvenida a nuestra Iglesia. Llevamos más de 145 años en el corazón de este pueblo. Somos comunidad de amor hospitalaria que camina y sirve al pueblo en donde le damos la bienvenida a todas las personas. Nuestra casa es tu casa.

We cordially welcome you to our Church. We have been in the heart of this town for over 145 years. We are a hospitable community of love that walks and serves the people, where we welcome every person. Our home is your home.

Misa Bilingüe –Bilingual Mass- 9:00am



**Vigésimo Tercero Domingo después de Pentecostés- Propio 28-16 de
noviembre de 2025
Twenty-Third Sunday after Pentecost- Proper 28- November 16, 2025**

*Tema para esta semana: El fin del sistema, no del mundo
Topic for this week: The end of the system, not the world*

Orden penitencial: Rito 2	A penitential order: Rito 2	Página L.O.C.	Pages B.C.P.
Cantico Procesional	Processional hymn		
Palabra de Dios	The Word of God	277	355
La colecta	The collect of the Day	La colecta y las lecturas del día se encuentran en el boletín	The collects and lesson are in the bulletin
Primera lectura	First lesson		
Salmo	Psalm		
Segunda lectura (Epístola)	Second Lecture		
Cantico gradual	Gradual Song		
Santo Evangelio	The Holly Gospel		
Homilía	Homily	Padre Luis/ Fr. Luis	
El Credo Niceno	The Nicene Creed	280	358
Oraciones del Pueblo IV	Prayers of the People IV	310	388
La Paz/Ofertorio/Cantico	The Great Thanksgiving A	283	360
La Gran Plegaria Eucaristica A	The Great Thanksgiving A	284	361
Padre Nuestro	The Lord Prayer	286	364
Fracción del Pan	The breaking of the bread	287	364
Cantico de Comunión	Communion Song		
Bendicion Final	Blessings	261	339
Cantico Final	Final Song		

Calendario de Adviento 2025

DOMINGO 30 NOV En familia, participen en la Eucaristía. Además, en casa, enciendan la primera vela de la Corona de Adviento.	LUN 1 DIC Durante el día, identifica cómo Dios te muestra su amor.	MAR 2 DIC Dibuja 3 habilidades o talentos que tienes y cómo puedes ponerlos al servicio de los demás.	MIÉ 3 DIC Sonríe, sé amable y cortés con los demás.	JUE 4 DIC Toma una fotografía de la naturaleza y agradece a Dios por su creación.
LUN 15 DIC Comparte tus alimentos con quien más lo necesite.	MAR 16 DIC Abraza a quien te cuida y dile lo mucho que lo quieres.	MIÉ 17 DIC Evita el uso de dispositivos: televisión, videojuegos, teléfono móvil, tabletas, computadoras, entre otros.	JUE 18 DIC Llama o visita a quien se encuentra enfermo y/o solo.	VIE 19 DIC Reza un Padre Nuestro por los difuntos.
DOM 14 DIC En familia, participen en la Eucaristía. Además, en casa, enciendan la tercera vela de la Corona de Adviento.	DOM 21 DIC En familia, participen en la Eucaristía. Además, en casa, enciendan la cuarta vela de la Corona de Adviento.	SÁB 20 DIC Reza un Padrenuestro y 3 Ave María por tu vocación.	VIE 19 DIC Dona ropa y/o juguetes a quien lo necesite.	SÁB 6 DIC En familia, organicen una tarde de juegos de mesa.
SÁB 13 DIC Reza un misterio del Rosario por tu familia.	LUN 22 DIC En familia, lean juntos Is. 61, 1 y comenten a quién se refiere.	MAR 23 DIC Escribe una carta a los integrantes de tu familia, donde les expreses tu agradecimiento y amor.	JUE 25 DIC En familia, celebren Navidad.	DOM 7 DIC En familia, participen en la Eucaristía. Además, en casa, enciendan la segunda vela de la Corona de Adviento.
VIE 12 DIC Lleva una flor a la Virgen de Guadalupe.	JUE 11 DIC Cuida los recursos: luz, agua, papel, entre otros. Además, agradece por ellos.	MIÉ 10 DIC Con actitud de servicio y sin que te lo pidan, ayuda a quien lo necesite.	MAR 9 DIC Con alegría y esmero, ordena y arregla tu habitación.	LUN 8 DIC Escribe una carta a Dios Padre y agrádecele por una cosa, persona o acontecimiento que te hace feliz.

**Calendario de Navidad 2025-2026- Christmas Calendar 2025-2026
Misión Todos los Santos y Santas- All Saints Mission, Vieques, PR**



Posadas y Estampas

**Lunes, 15 de diciembre-6:00pm-Bif y Clarita-Bravos de Boston
Miércoles, 17 de diciembre- Doña Juanita- Calle Plinio Peterson
Sábado, 20 de diciembre-Wanda y Nelly—Bo. Pueblo Nuevo
Martes, 23 de diciembre -Estampas de Navidad- 6:00pm -En la Iglesia**

Misas

**24 de diciembre – 5:00pm-Misa
25 de diciembre- 9:00am- Misa
31 de diciembre 5:00pm- Misa
6 de enero 10:00am- Misa**

Posadas and Christmas Carols

**Monday, December 15 - 6:00 pm - Bif and Clarita - Boston Braves
Wednesday, December 17 - Doña Juanita - Plinio Peterson Street
Saturday, December 20 - Wanda and Nelly - Pueblo Nuevo Neighborhood
Tuesday, December 23 - Christmas Carols - 6:00 pm - At the Church**

Masses

**December 24 - 5:00 pm - Mass
December 25 - 9:00 am - Mass
December 31 - 5:00 pm - Mass
January 6 - 10:00 am - Mass**

Oración para el Año de la Caridad

Dios Padre Todopoderoso y Eterno,
Creador de todo cuanto existe,
infunde tu Espíritu en cada uno de nosotros,
a fin de que inspire la **Caridad** en cada episcopal de esta Diócesis,
andemos en Amor y Justicia,
que no caiga la **Fe** que tu Hijo nos trajo
y mantengamos la **Esperanza**.
Haz que vivamos siempre con alegría,
que participemos con gozo de la **Misión**
que tú nos has encomendado.
Fortalécenos con tu **Amor** para que
busquemos el bien común de todas las personas.
Danos espíritu de solidaridad y aumenta nuestros gestos de **Caridad**
a lo largo de todo el 2025, **AÑO DE LA CARIDAD**,
a fin de que podamos hacer de nuestra isla
una sola familia cristiana,
que cada día crea más y más en Ti,
que **crezca en Fe, viva en Esperanza**
y practique la Caridad.
Por Jesucristo, Nuestro Señor
que vive y reina contigo
en la unidad del Espíritu Santo
por los siglos de los siglos. Amen.

La Colecta & Lecturas Bíblicas

The Collect & Bible Readings

La Colecta: Bendito Señor, tú que inspiraste las Sagradas Escrituras para nuestra enseñanza: Concede que de tal manera las oigamos, las leamos, las consideremos, las aprendamos e interiormente las asimilemos, que podamos abrazar y siempre mantener la esperanza bendita de la vida eterna, que nos has dado en nuestro Salvador Jesucristo; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

The Collect: Blessed Lord, who caused all holy Scriptures to be written for our learning: Grant us so to hear them, read, mark, learn, and inwardly digest them, that we may embrace and ever hold fast the blessed hope of everlasting life, which you have given us in our Savior Jesus Christ; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

Tod@s: Colecta por las personas inmigrantes

Dios misericordioso, que caminas a todas partes con tus hijos y tus hijas, acompaña a todas aquellas personas que dejan su hogar y su país en busca de una vida mejor en otras tierras. Protégeles en su viaje, consuélales en sus tristezas y ayúdales a encontrar esperanza y hospitalidad a donde hallan llegado. Que tu amor les sostenga y que encuentren en nosotras y nosotros un refugio seguro y acogedor. Por Jesucristo nuestro Senos. Amén.

All: Collection for immigrants

Merciful God, you walk everywhere with your sons and daughters. Accompany all those who leave their home and country in search of a better life in other lands. Protect them on their journey, comfort them in their sorrows, and help them to find hope and hospitality wherever they arrive. May your love sustain them and may they find in us a safe and welcoming refuge. Through Jesus Christ our Lord. Amen.

Primera Lectura: Isaías 65:17-25 (Leemos en español-we read in Spanish)

¹⁷»Miren, yo voy a crear un cielo nuevo y una tierra nueva. Lo pasado quedará olvidado, nadie se volverá a acordar de ello.

¹⁸Llénense de gozo y alegría para siempre por lo que voy a crear, porque voy a crear una Jerusalén feliz y un pueblo contento que viva en ella.

¹⁹Yo mismo me alegraré por Jerusalén y sentiré gozo por mi pueblo. En ella no se volverá a oír llanto ni gritos de angustia.

²⁰Allí no habrá niños que mueran a los pocos días, ni ancianos que no completen su vida. Morir a los cien años será morir joven, y no llegar a los cien años será una maldición.

²¹La gente construirá casas y vivirá en ellas, sembrará viñedos y comerá sus uvas.

²²No sucederá que uno construya y otro viva allí, o que uno siembre y otro se aproveche. Mi pueblo tendrá una vida larga, como la de un árbol; mis elegidos disfrutarán del trabajo de sus manos.

²³No trabajarán en vano ni tendrán hijos que mueran antes de tiempo, porque ellos son descendientes de los que el Señor ha bendecido, y lo mismo serán sus descendientes.

²⁴Antes que ellos me llamen, yo les responderé; antes que terminen de hablar, yo los escucharé.

²⁵El lobo y el cordero comerán juntos, el león comerá pasto, como el buey, y la serpiente se alimentará de tierra. En todo mi monte santo no habrá quien haga ningún daño.» El Señor lo ha dicho.

Palabra del Señor *Pueblo: Demos gracias a Dios*

First Lesson: Isaiah 65:17-25 (We read in Spanish).

¹⁷For I am about to create new heavens and a new earth; the former things shall not be remembered or come to mind. ¹⁸But be glad and rejoice forever in what I am creating; for I am about to create Jerusalem as a joy, and its people as a delight. ¹⁹I will rejoice in Jerusalem, and delight in my people; no more shall the sound of weeping be heard in it, or the cry of distress. ²⁰No more shall there be in it an infant that lives but a few days, or an old person who does not live out a lifetime; for one who dies at a hundred years will be considered a youth, and one who falls short of a hundred will be considered accursed. ²¹They shall build houses and inhabit them; they shall plant vineyards and eat their fruit. ²²They shall not build and another

inhabit; they shall not plant and another eat; for like the days of a tree shall the days of my people be, and my chosen shall long enjoy the work of their hands. ²³They shall not labor in vain, or bear children for calamity; for they shall be offspring blessed by the Lord—and their descendants as well. ²⁴Before they call I will answer, while they are yet speaking I will hear. ²⁵The wolf and the lamb shall feed together, the lion shall eat straw like the ox; but the serpent—its food shall be dust! They shall not hurt or destroy on all my holy mountain, says the Lord.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

Cantico 9

(Spanish & English- Español & inglés).

Quien dirige lee un verso y el pueblo responde con el otro verso

-He aquí es Dios quien me salva; confiaré en él y no temeré.

-Mi fortaleza y mi refugio es el Señor; él se hizo mi Salvador.

-Sacarán ustedes aguas con júbilo de las fuentes de salvación.

-Aquel día dirán: Den gracias al Señor e invoquen su Nombre.

-Cuenten a los pueblos sus hazañas; pregonen que su Nombre es excelso.

-Canten alabanzas al Señor, porque ha hecho cosas sublimes, y esto es conocido por toda la tierra.

-Vitoreen, habitantes de Sión, con gritos de júbilo, porque grande es en medio de ti el Santo de Israel.

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo. Como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

Canticle 9

The leader reads a verse, and the people respond with the other verse.

- Surely, it is God who saves me; I will trust in him and not be afraid.
- For the Lord is my stronghold and my sure defense, and he will be my Savior.
- Therefore you shall draw water with rejoicing from the springs of salvation.
- And on that day you shall say, Give thanks to the Lord and call upon his Name;
- Make his deeds known among the peoples; see that they remember that his Name is exalted.
- Sing the praises of the Lord, for he has done great things, and this is known in all the world.
- Cry aloud, inhabitants of Zion, ring out your joy, for the great one in the midst of you is the Holy One of Israel.

***Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit
As it was in the beginning, is now and will be forever. Amen***

Epístola: - Malaquías 4:1-2^a- (Leemos en inglés)

¹ El Señor todopoderoso dice: «Se acerca el día, ardiente como un horno, en que todos los orgullosos y malvados arderán como paja en una hoguera. Ese día que ha de venir los quemará, y nada quedará de ellos.

² Pero para ustedes que me honran, mi justicia brillará como la luz del sol, que en sus rayos trae salud. Y ustedes saltarán de alegría como becerros que salen del establo.

Palabra del Señor *Pueblo: Demos gracias a Dios*

Epistle: Malachi 4:1-2a- (We read in English)

¹See, the day is coming, burning like an oven, when all the arrogant and all evildoers will be stubble; the day that comes shall burn them up, says the Lord of hosts, so that it will leave them neither root nor branch. ²But for you who revere my name the sun of righteousness shall rise, with healing in its wings. You shall go out leaping like calves from the stall.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

(En Español & inglés; in English & Spanish)

SANTO EVANGELIO DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO SEGÚN:

Lucas 21:5-19

Gloria a ti Cristo Señor

⁵Algunos estaban hablando del templo, de la belleza de sus piedras y de las ofrendas votivas que lo adornaban. Jesús dijo: ⁶—Vendrán días en que de todo esto que ustedes están viendo no quedará ni una piedra sobre otra. Todo será destruido. ⁷Entonces le preguntaron: —Maestro, ¿cuándo va a ocurrir esto? ¿Cuál será la señal de que estas cosas ya están a punto de suceder? ⁸Jesús contestó: —Tengan cuidado para no dejarse engañar. Porque vendrán muchos haciéndose pasar por mí. Dirán: “Yo soy”, y “Ahora es el tiempo.” Pero ustedes no los sigan. ⁹Y cuando tengan noticias de guerras y revoluciones, no se asusten, pues esto tiene que ocurrir primero; sin embargo, aún no habrá llegado el fin. ¹⁰Siguió diciéndoles: —Una nación peleará contra otra y un país hará guerra contra otro. ¹¹Habrán grandes terremotos, y hambres y enfermedades en diferentes lugares, y en el cielo se verán cosas espantosas y grandes señales. ¹²»Pero antes de esto, a ustedes les echarán mano y los perseguirán. Los llevarán a juzgar en las sinagogas, los meterán en la cárcel y los presentarán ante reyes y gobernadores por causa mía. ¹³Así tendrán oportunidad de dar testimonio de mí. ¹⁴Háganse el propósito de no preparar de antemano su defensa, ¹⁵porque yo les daré palabras tan llenas de sabiduría que ninguno de sus enemigos podrá resistirlos ni contradecirlos en nada. ¹⁶Pero ustedes serán traicionados incluso por sus padres, sus hermanos, sus parientes y sus amigos. A algunos de ustedes los matarán, ¹⁷y todo el mundo los odiará por causa mía; ¹⁸pero no se perderá ni un cabello de su cabeza. ¹⁹¡Manténganse firmes, para poder salvarse!

El Evangelio del Señor. Te alabamos Cristo Señor.

**The Holy Gospel of Our Lord Jesus Christ According to
Luke 21:5-19
Glory to you Lord Crist**

⁵When some were speaking about the temple, how it was adorned with beautiful stones and gifts dedicated to God, he said, ⁶“As for these things that you see, the days will come when not one stone will be left upon another; all will be thrown down.” ⁷They asked him, “Teacher, when will this be, and what will be the sign that this is about to take place?” ⁸And he said, “Beware that you are not led astray; for many will come in my name and say, ‘I am he!’ and, ‘The time is near!’ Do not go after them.” ⁹“When you hear of wars and insurrections, do not be terrified; for these things must take place first, but the end will not follow immediately.” ¹⁰Then he said to them, “Nation will rise against nation, and kingdom against kingdom; ¹¹there will be great earthquakes, and in various places famines and plagues; and there will be dreadful portents and great signs from heaven. ¹²“But before all this occurs, they will arrest you and persecute you; they will hand you over to synagogues and prisons, and you will be brought before kings and governors because of my name. ¹³This will give you an opportunity to testify. ¹⁴So make up your minds not to prepare your defense in advance; ¹⁵for I will give you words and a wisdom that none of your opponents will be able to withstand or contradict. ¹⁶You will be betrayed even by parents and brothers, by relatives and friends; and they will put some of you to death. ¹⁷You will be hated by all because of my name. ¹⁸But not a hair of your head will perish. ¹⁹By your

The Gospel of the Lord. People: Glory to you, Lord Christ!

Comité de la Misión- Mission Committee

Pamela González Robinson, Guardiana Mayor-Senior Warden

Fabian Martínez-Guardián Menor-Junior Warden

Carmín Ivette Cruz, Tesorera/Treasurer

Gale Pearson-Vocal

Margaret Griffin, Vocal

Padre (Fr.) Luis Barrios, Vicario-Vicar

padrelbarrios@episcopalpr.org; Móvil 917-697-7056

Anuncios, cumpleaños, aniversarios y bendición
Other Announcements, birthdays, anniversaries, and blessing

El Día de Cristo Rey

Separa esta otra fecha en tu calendario: El domingo 23 de noviembre, tienes una invitación especial: acompáñanos a celebrar el Día de Cristo Rey en una Santa Eucaristía que reunirá a toda la Iglesia Episcopal Diócesis de Puerto Rico en el Coliseo Manuel G. “Petaca” Iguina Reyes, PR-129, Hato Abajo, Arecibo. Compartiremos el autobús con nuestras hermanas y hermanos de El Buen Pastor, Fajardo.

Christ the King Day

Save this date on your calendar: On Sunday, November 23rd, you have a special invitation: join us to celebrate Christ the King Day with a Holy Eucharist that will bring together the entire Episcopal Church of the Diocese of Puerto Rico at the Manuel G. “Petaca” Iguina Reyes Coliseum, PR-129, Hato Abajo, Arecibo. We will share the bus with our sisters and brothers from El Buen Pastor, Fajardo.

El Padre Luis estará ausente los domingos 11 y 18 de enero 2026. Mas adelante la diócesis dirá quien celebrará las misas.

Father Luis will be absent on Sundays, January 11 & 18. The diocese will announce who will celebrate Masses later.

Nuestra Asamblea Anual será el domingo 25 de enero de 2026, después de la Misa. Necesitamos elegir dos personas al Comité de la Misión.

Our Annual Meeting is going to be Sunday, January 25 after Mass. We need to elect two people to the Mission Committee.

**Reunión Comité de la Misión-Domingo, 21 de diciembre después de la misa.
Mission Committee Meeting - Sunday, December 21, after Mass.**

En nuestra reunión del Comité de la Iglesia el domingo 27 de abril se estableció el Subcomité de Construcción integrado por el Guardián Menor Fabian Martínez, Miguel Pagán, Ernesto Peña, Ché Soto, y Chuck Pearson. Este subcomité estará

encargado de llevar a cabo las contrataciones y dar curso a los trámites necesarios para la realización efectiva de las tareas de la rehabilitación de la Casa Pastoral localizada en la Calle Baldorioty. Actualmente estamos en negociaciones con la diócesis para comenzar la fase 1: reparaciones eléctricas y de plomería.

Calendario Reuniones Trimestrales del Comité de la Misión. Estas reuniones son abiertas a la congregación.

Mission Committee Quarterly Meetings Calendar. These meetings are open to the congregation.

Abril/April 27; Julio/July 20; Noviembre 9/ November 9

Tendremos una reunión extraordinaria el domingo 21 de diciembre

We will have an extraordinary meeting on Sunday, December 21st.

Nuestros Ministerios en Todos los Santos (y Santas)

Our Ministries at All Saints

Hogar San Miguel

Necesitamos demostrar nuestro amor solidario colectando materiales de limpieza para el Hogar San Miguel en Ponce. Hogar San Miguel es un hogar seguro y amoroso para 20 jóvenes de 8 a 18 años. Estos niños sufren necesidades especiales y han sido retirados de sus hogares porque son víctimas de abuso físico, sexual y/o emocional. Los niños que residen aquí son recibidos por un personal altamente calificado. Reciben servicios especiales como alojamiento y servicios médicos 24 horas al día, 7 días a la semana, trabajadores sociales, patología del habla, terapia ocupacional, audiología, todo además de satisfacer sus necesidades básicas. La visión de Fundación Vidas- Servicios Sociales Episcopales es lograr una sociedad mejor a través de la protección, apoyo y desarrollo de los niños y jóvenes más necesitados, a través de servicios de excelencia que afirman los valores cristianos de la Iglesia Episcopal de Puerto Rico. Nuestra meta es que cada dos meses, un sábado, visitemos a estos jóvenes llevándoles una merienda, los utensilios de limpieza y socializar con ellos. Nos uniremos a la Iglesia San Gabriel Arcángel en Humacao quienes dirán presente ese mismo día.

We need to show our caring love by collecting cleaning supplies for Hogar San Miguel in Ponce. Hogar San Miguel is a safe and loving home for 20 young people ages 8 to 18. These children suffer from special needs and have been removed from their homes because they are victims of physical, sexual and/or emotional abuse. The children who reside here are received by a highly qualified staff. They receive special services such as housing and medical services 24 hours a day, 7 days a week, social workers, speech pathology, occupational therapy, audiology, all in addition to meeting their basic needs. The vision of Fundación Vidas- Servicios Sociales Episcopales is to achieve a better society through the protection, support and development of the neediest children and youth, through excellent services that affirm the Christian values of the Episcopal Church of Puerto Rico. Our goal is that every two months, on a Saturday, we visit these young people bringing them a snack, cleaning supplies, and socializing with them. We will join the San Gabriel Arcángel Church in Humacao who will be present that same day.

PROGRAMACION SEMANAL- WEEKLY PROGRAMMING

Todos los martes a las 2:00pm el programa Trayendo el Cielo a la Tierra por Radio Leo 1170 am (<https://radioleo1170.com/quienes-somos/>)

Con el Padre Luis & Amarilis Guzmán

Every Tuesday at 1:00pm the program Bringing Heaven to Earth on Radio Leo 1170 am (<https://radioleo1170.com/quienes-somos/>) With Father Luis & Amarilis Guzmán

Todos los martes de 3:00pm-6:00pm Ministerio de Capellanía de Prisiones- Cárcel de Bayamón-1072, Bayamón

Every Tuesday from 3:00pm-6:00pm Prison Chaplaincy Ministry - Bayamón Jail-1072, Bayamón

Todos los martes de 7:00pm a 9:00pm enseñando historia del anglicanismo en el Seminario Episcopal.

Tuesdays from 7:00pm-9:00pm, teaching history of anglicanism at the Episcopal Seminary

**Espacios de Sanación Tercer Martes de Cada Mes- 4:00pm-6:00pm
Healing Spaces Third Tuesday every Month-4:00pm-6:00pm**

Miércoles, 9:00am, grabar Misas Diarias Diocesanas
Wednesday, 9:00 a.m., record Diocesan Daily Masses

Todos los jueves de 11:00pm a 4:00pm, ACOGIDA, distribución de comida y apoyo espiritual y emocional a estudiantes universitarios e inmigrantes:
Parroquia Jesús Maestro, Rio Piedras
Every Thursday from 11:00 p.m. to 4:00 p.m., ACOGIDA, food distribution and spiritual and emotional support for college students and immigrants:
Jesús Maestro Parish, Rio Piedras

Todos los viernes: Oración Matutina en el Centro Geriátrico de Monte Santo, Vieques (10:30am)
Every Friday: Morning Prayer at the Monte Santo Geriatric Center, Vieques (10:30am).

Todos los sábados a las 12:00pm-3:00pm repartición de comida en Colaboración con Corefi. Necesitamos personas voluntarias.
Every Saturday at 12:00 p.m-3:00pm., food distribution in collaboration with Corefi. We need volunteers.

Todos los sábados -3:00pm- 7:00pm- en la tarde, en colaboración con Intercambio-Fajardo, un ministerio de reducción de daños como un enfoque práctico y transformador que incorpora estrategias de salud pública impulsadas por la comunidad, incluyendo la prevención, la reducción de riesgos y la promoción de la salud que empoderan a las personas que usan drogas.

Every Saturday afternoon -3:00pm-7:00pm-, in collaboration with Intercambio-Fajardo, a ministry of harm reduction as a practical and transformative approach that incorporates community-driven public health strategies – including prevention, risk reduction, and health promotion that empower people who use drugs.

Domingo Misa-Eucaristía a las 9:00am. A las 12:00pm- llevar Comunión y Oraciones a personas enfermas.
Sunday Mass-Eucharist at 9:00 a.m. At 12:00 p.m., bring Communion and prayers to sick people.

Servicios Funerales Episcopales- Episcopal Funeral Services

Capillas y Funerarias El Buen Pastor
Pre-arreglar es un regalo de amor

Good Shepherd Chapels and Funeral Home
Pre-arranging is a gift of love
(787) 625-1382; www.honorempr.com



***¡SOMOS UNA IGLESIA QUE SIENTE CON EL PUEBLO, CAMINA CON EL
PUEBLO Y LE SIRVE AL PUEBLO!***

***WE ARE A CHURCH THAT FEELS WITH THE PEOPLE, WALKS WITH
THE PEOPLE AND SERVES THE PEOPLE!***

Escanea/ Scan





La Disciplina Eclesiástica de la Iglesia Episcopal Puertorriqueña, Diócesis de Puerto Rico, se ha implementado conforme al Título IV de los Cánones Generales de la Iglesia Episcopal.

Se entiende que debe presentar alguna querrela sobre la disciplina del clero, la misma debe ser referida a:

Rvda. Can. Amelia M. Cintrón Velázquez

GESTORA

Teléfono: (787) 761-9800 ext. 1009 Centro Diocesano

Correo electrónico: presbacintron@piscopalpr.org

Lcda. Mercedes Bauermeister

GESTORA

Teléfono: (787) 667-9265

Correo electrónico: mmbauerme@gmail.com

Dirección Física : 1409 Ave. Ponce de León, 7mo piso
San Juan, Puerto Rico 00907-4025

Dirección Postal : PO Box 9262 San Juan, PR 00908-0262

Toda la información presentada al GESTOR de la Diócesis de Puerto Rico es de índole **confidencial**, al igual que es proceso de investigación.

LA IGLESIA *Episcopal*  le da la bienvenida